

Aquest lloc fa servir galetes de Google per oferir els seus serveis i analitzar el trànsit. La teva adreça IP i el teu agent d'usuari es comparteixen amb Google, juntament amb mètriques de rendiment i seguretat, per garantir la qualitat del servei, generar estadístiques d'ús i detectar i solucionar els usos abusius.

MÉS INFORMACIÓ D'ACORD

Reseñas, críticas y comentarios sobre literatura.

El maestro de los cinco sauces

Etiquetas: [Poesía](#), [Reedición](#)



Tao Yuanming. *El maestro de los cinco sauces* (PUCP, 2005)

Se considera a la Dinastía Tang (618-907) como la edad de oro de la letras chinas, con poetas como Li Taipo, Tu Fu, Wang Wei y otros. Pero la tradición literaria china tiene más de tres mil años, a lo largo de los cuales hubo otros autores trascendentales, aunque menos conocidos en occidente. Tao Yuanming (365-427) es uno de esos autores, un importante precedente de los poetas de la dinastía Tang. La colección Orientalia de la Universidad Católica ha publicado *El maestro de los cinco sauces* (PUC, 2005) una antología de la obra de Tao Yuanming en edición bilingüe con prólogo, traducción y notas del sinólogo Guillermo Dañino.

Tao Yuanming nació en una importante familia de terratenientes e intelectuales, por lo que recibió una buena educación. La muerte del padre, que dejó en la pobreza a la familia, cambiaría todo. El poeta tuvo que integrarse a la administración pública, como funcionario menor. Aunque nunca se sintió a gusto como mandarín, su carrera medianamente exitosa. A los 36 años era consejero del futuro emperador Huan Xuan, y los 41 años subprefecto de Pgenze. Solo duraría una año en el cargo, pues lo abandonó para ir al campo y hacer una vida retirada -dedicado a la poesía y a la agricultura- que en sus últimos años fue prácticamente la de un ermitaño.

Esas opciones se reflejan en su obra, reunida aquí según afinidades temáticas. La sección con más poemas es la dedicada precisamente a la Vida campesina. Son textos en que los que la exaltación de lo bucólico (“*disfruto de libros y laúd apenas me levanto. / las legumbres de mi huerto se multiplican, / dispongo de cereales en mi despensa*”) se hace a través de una sorprendente diversidad de descripciones de paisajes, actividades y estados de ánimo. Y también en contraste con lo conflictivo y agitado de las actividades cortesanas que el poeta tanto detestó: “*hombres y mujeres en desorden bullicioso / compiten apresurados por la victoria*”.

El autor presenta su propia experiencia en diversos poemas, entre ellos el que da título al libro: *Biografía del maestro de los cinco sauces*. También en las secciones *Familia*, *Amistad* y *Vino* resultan evidentes los referentes autobiográficos, que van desde la muerte de parientes cercanos hasta episodios muy particulares. Las dos últimas secciones, *Su muerte* y *Reflexiones*, reúnen textos de un carácter más general y especulativo. En poemas como *Cuerpo, sombra y alma* y *El alma explica*, los especialistas han encontrado una cierta confluencia del taoísmo (resignación, contemplación de la naturaleza) y el interés por la virtud y la sabiduría propios del confucianismo.

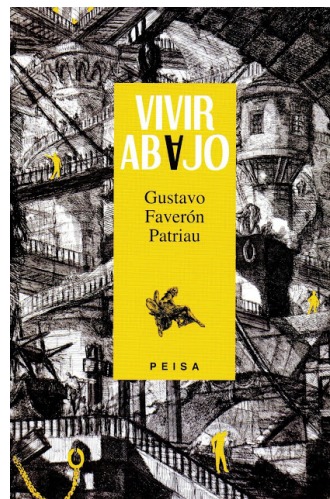
Sobre el autor

Javier Ágreda, crítico literario. En este *blog* reúno mis reseñas y ensayos publicados en diversos medios.

Entrada destacada

Vivir abajo

Delirio de condenados Reconocido ensayista y crítico literario, Gustavo Faverón (Lima, 1965) debutó en la narrativa con *El anticuario* ...



Archivos

octubre 2005 (5) ▾

Categorías

- [Antología](#) (65)
- [Crónica](#) (38)
- [Cuento](#) (126)
- [Ensayo](#) (162)
- [Narrativa](#) (409)
- [Novela](#) (284)
- [Obra reunida](#) (59)
- [Poesía](#) (209)

Aquest lloc fa servir galetes de Google per oferir els seus serveis i analitzar el trànsit. La teva adreça IP i el teu agent d'usuari es comparteixen amb Google, juntament amb mètriques de rendiment i seguretat, per garantir la qualitat del servei, generar estadístiques d'ús i detectar i solucionar els usos abusius.

MÉS INFORMACIÓ D'ACORD

mapanos. Además, tao Yuanming practica en menor medida el rne, una tradición consistente en responder a un poema ajeno con otro propio que tenga casi exactamente las mismas características. Detalles que son apreciables en este libro bilingüe, en el que los sinogramas están acompañados de su correspondiente notación fonética.

El lingüista y literato Guillermo Dañino (Trujillo, 1929) ha tenido a su cargo la traducción y selección de los textos, así como las notas, la cronología y el didáctico prólogo del libro. Residente en China desde 1979, donde se desempeña como profesor de las universidades de Nankin y Pekín, Dañino es uno de los principales difusores de la literatura y cultura de ese país en nuestro medio. Esta excelente edición de El maestro de los cinco sauces de Tao Yuanming se suma a otros libros similares en los que Dañino ha traducido las obras de los poetas Li Taipo, Tu Fu, Wang Wei, Zhang Kejiu y Bay Juyí.

en [10/24/2005](#)

No hay comentarios:

[Publicar un comentario](#)

Enlaces a esta entrada

[Crear un enlace](#)

[Entrada más reciente](#)

[Página principal](#)

[Entrada antigua](#)

Suscribirse a: [Enviar comentarios \(Atom\)](#)



Otros blogs

Ignoria



Roberto Juarroz -
Los rostros que has
ido abandonando...

Hace 1 día

Lecturalia Blog

Anécdotas de escritores (XII)

Hace 1 día

Libros

Aranzazu Serrano, de soñar un argumento a ser la primera española que compite en los European Science Fiction Awards

Hace 3 días

La Conjura de los Libros

CUENTO / "El hombre de negro", de Mario Vargas Llosa (inédito)

Hace 4 días

Radar Libros

Toni Morrison, su vida y su obra

Hace 5 días

0 en literatura



FIL 2019: Este post no cumple con la paridad

Hace 1 semana

Lee Por Gusto

Sobre Guerras del interior, de Joseph Zárate

Hace 1 semana

MOLESKINE @ LITERARIO

Las cinco reglas de oro de Gardner Botsford

Hace 4 años

Statcounter

Tema Sencillo. Imágenes del tema: [merrymoonmary](#). Con la tecnología de [Blogger](#).